

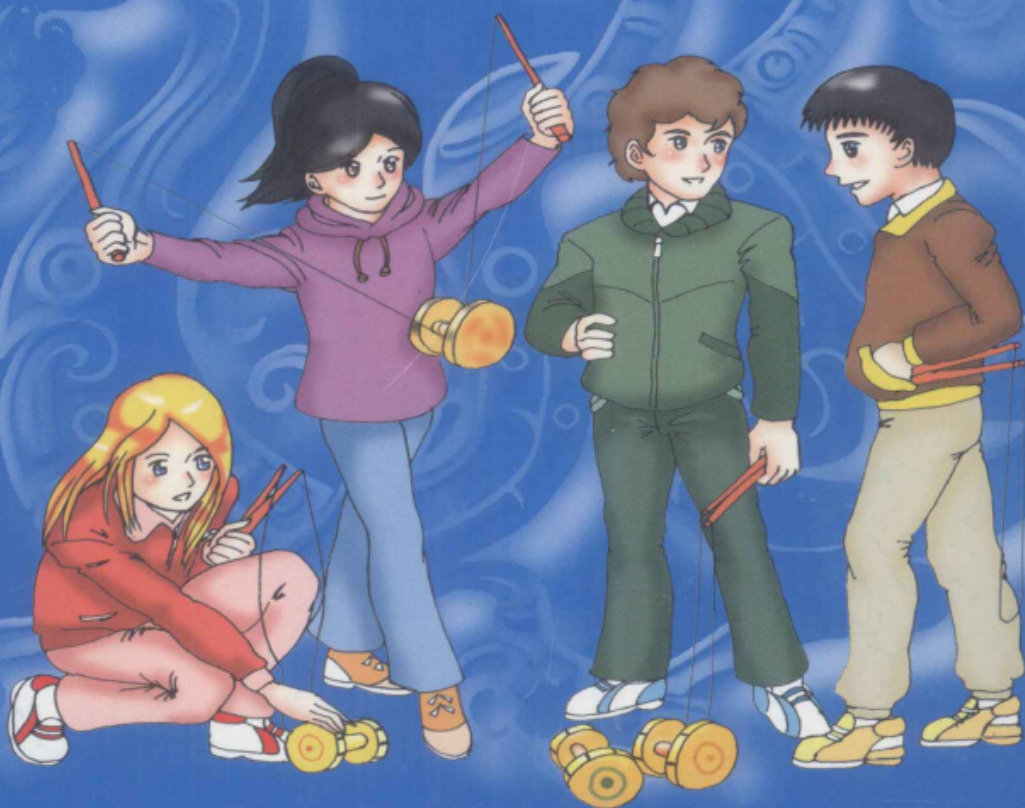
汉语

НОВЫЙ СТАРТ

新起点

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

《汉语新起点》编写委员会 编著
第四册



教育科学出版社
中国·北京

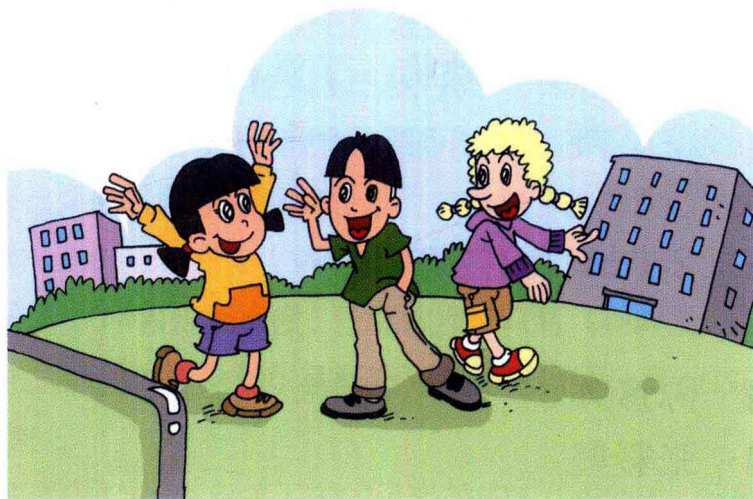
中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

汉语 НОВЫЙ СТАРТ
新起点

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

《汉语新起点》编写委员会 编著

第四册



中国国家汉办赠送

Donated by NOCFL, China

教育科学出版社

中国·北京

责任编辑 王 兰 张子滨
责任校对 徐 虹
责任印制 曲凤玲
设计制作 北京宏达恒智印艺有限公司
封面设计 王四海 苏振华

中国国家对外汉语教学领导小组办公室规划教材

汉语 НОВЫЙ СТАРТ
新 起 点
КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК
《汉语新起点》编写委员会 编著

第四册

教育科学出版社 出版发行

(北京·北三环中路46号)

邮编: 100088

市场部电话: 010-62003339 编辑部电话: 010-62003353

传真: 010-62013803

网址: <http://www.esph.com.cn>

北京中科印刷有限公司印装

开本: 890毫米×1240毫米 1/16 印张: 8

2003年11月第1版 2003年11月第1次印刷

ISBN 7-5041-2580-6 / G · 2557

(如有印装质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换)

版权所有 违者必究

教材项目规划小组

严美华
岑建君
赵国成

姜明宝
崔邦焱
宋永波

张少春
宋秋玲
郭 鹏

总 主 编 张晓光 何 芳
A.A.哈玛托娃 K.A.古里洛娃

编委会成员 王红梅 陈彦辉 程书秋 曹成龙
邓慧蓉 张晓涛 张利红 李 平
陈如静 张洪梅 张彩霞 赫英丽
王寒松 时映梅 于洪声 李永欣
李 海

策 划 所广一 王 兰

本 册 主 编 陈彦辉
副 主 编 张彩霞
责 任 编 辑 王 兰 张予滨

中国图书馆学会图书馆分会
Donated by NOCFL, China

《汉语新起点》是在对俄罗斯小学、初中和高中学校的汉语教学情况、教学大纲和目前所使用的汉语教材做了全面的考察后,专门为俄罗斯十二年制学校编写的一套汉语教材。也可供外国朋友自学汉语使用。

全套教材共12册,可分为小学、初中和高中三个阶段。三个阶段的内容密切配合,照应得当,但每个阶段的体例与侧重点又各有其特点和独立性,可根据学生的实际情况和教学需要选择使用。

这套教材的主要目的是培养儿童从小学一年级开始就能在实际生活中运用汉语进行交际的能力,并为以后进一步学习汉语打下扎实的基础。

我们在编写这套教材的过程中注意从语言学习的特点出发,根据循序渐进的原则,由浅入深,从易到难。主要突出趣味性和交际性,努力显现实际生活中的场景,寓功能、结构于情景之中,寓教学于游戏之中,力求做到既生动活泼又有实用价值。教材内容题材广泛,体裁多样,几乎涵盖了学生生活的方方面面,同时也对中国传统文化和现实生活做了相应的介绍。

每册教材都配有教师参考用书和学生练习手册,以方便教师备课和自学,通过大量练习巩固课文所学的词语、会话和语法知识,随主干教材同时出版。相应的录音带、光盘、教学挂图等附件随后陆续出版。

《汉语新起点》这套教材在编写过程中得到了国家汉办的大力支持,俄罗斯远东大学、海参崴第六中学等学校的老师们也提出了很多宝贵的意见和建议。北京语言大学鲁健骥教授、任远教授、马箭飞副教授,中国人民大学李泉教授,北京师范大学马燕华副教授对教材进行了认真细致的审定。在此一并表示感谢。

本教材在编写中虽然参考了国内外有关的中小学教材,但是由于我们的水平有限,时间仓促,疏漏和不当之处在所难免,恳切希望读者提出宝贵的意见,以便今后不断完善。

编者

2003年5月

小朋友寄语

亲爱的小朋友，你们好！

说起中国，你们一定会想到伟大的万里长城吧，据说宇航员在月球上都能看到长城绵延起伏的壮丽景观。在长城内外居住着许许多多像你们一样活泼快乐的中国小朋友，他们有着黄色的皮肤，黑黑的眼睛。你们想认识他们吗？想了解他们的生活吗？想和他们交朋友吗？如果想的话，就来学习汉语吧。

小朋友们，你们听过看过汉语吗？汉语真是一种神奇的语言。它的发音是那么的富有韵律，像音乐一样美妙动听；它的方块字是那么的神秘，像画儿一样赏心悦目。当你进入这一崭新的天地时，当你能用流利的汉语和中国小朋友交流时，呈现在你眼前的一定会是一个全新的世界。亲爱的小朋友，你们想过没有，学会了汉语，你们就可以和世界四分之一的人对话啦，那该是多么有趣的事啊。那时，爸爸妈妈一定会为你们感到骄傲的，说不定还要羡慕你们呢。

小朋友们，这套汉语教材是中国教师专门为你们俄罗斯小朋友编写的。刚学汉语的时候，可能会觉得有点儿难，不过这点困难并不可怕，就像登山一样，只有到达山顶才能领略到无比壮丽的景色。相信你们一定会成为中俄两个伟大国家的友好使者，美丽的中国等待着你们，许许多多中国人渴望成为你们的朋友。

亲爱的小朋友，祝你们学习进步，童年快乐！

Здравствуйте, юные друзья!

Когда начинаете говорить о Китае, вы непременно вспомните про Великую Китайскую стену. Как говорят, космонавты даже с луны можно увидеть это великое сооружение на земном шаре. С обеих сторон великой Китайской стены живут такие же, как вы, весёлые ребята, цвет кожи у них жёлтый, а глаза чёрные. Вы не желаете с ними познакомиться? Не желаете узнать, как они живут и как подружиться с ними? Если да, то учите китайский язык.

Друзья, вы слышали когда-нибудь китайскую речь, видели когда-нибудь китайские иероглифы? Китайский язык—это дивный язык, его звуки так мелодичные, как чудная музыка, а его квадратные иероглифы такие загадочные, как прекрасные картины. Когда вы войдёте в этот новый для вас мир китайского языка, когда вы будете свободно общаться на китайском языке с китайскими друзьями, тогда перед вами откроются новые сокровища. Дорогие друзья, вы задумывались когда-нибудь, если вы научитесь китайскому языку, то сможете общаться с одной четвёртой частью населения мира. Это будет просто чудесно! Тогда ваши родители несомненно будут гордиться вами, и, может быть, даже позавидуют вам.

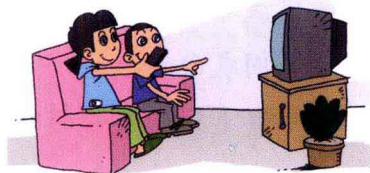
Серия учебников китайского языка составлена китайскими преподавателями специально для российских школьников. Сначала вам наверно, будет немного трудно, но это совсем не страшно, изучение языка напоминает альпинизм, когда вы поднимитесь на вершину, вы увидите самые великолепные пейзажи. Мы уверены, что вы станете посланниками дружбы между Китаем и Россией. Чудесная страна Китай раскрыла свои объятия, китайские ребята также желают стать вашими друзьями.

Больших вам успехов, смело вперёд, счастливое детство!



第一课 ПЕРВЫЙ УРОК

说说聊聊
认认读读
练习
读故事



1

第二课 ВТОРОЙ УРОК



说说聊聊
认认读读
练习
读故事

5

第三课 ТРЕТИЙ УРОК

说说聊聊
认认读读
练习
长知识



9

第四课 ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК



说说聊聊
认认读读
练习
画一画

14

第五课 ПЯТЫЙ УРОК

说说聊聊
认认读读
练习
读故事



18

复习一 ПОВТОРЕНИЕ ПЕРВОЕ

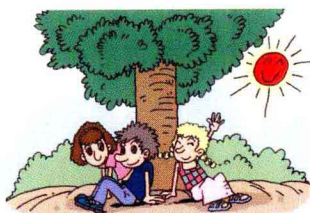
22

读一读
完成对话
连词成句
写出下列各字的部首和笔顺



第六课 ШЕСТОЙ УРОК

24



说说聊聊
认认读读
练习
读故事

第七课 СЕДЬМОЙ УРОК

27

说说聊聊
认认读读
练习
读故事



第八课 ВОСЬМОЙ УРОК

31

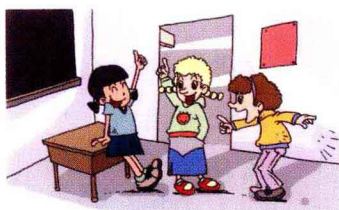


说说聊聊
认认读读
练习
长知识

第九课 ДЕВЯТЫЙ УРОК

35

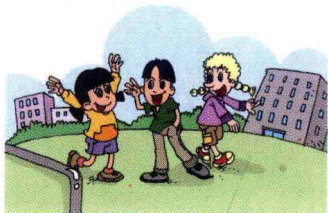
说说聊聊
认认读读
练习
画一画



第十课

ДЕСЯТЫЙ УРОК

39



说说聊聊

认认读读

练习

读故事

复习二

ПОВТОРЕНИЕ ВТОРОЕ

42

读一读

完成对话

给下列词语注音

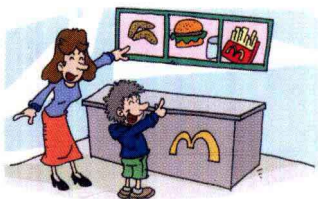
写出下列各字的部首和笔顺



第十一课

ОДИНАДЦАТЫЙ УРОК

44



说说聊聊

认认读读

练习

读故事

第十二课

ДВЕНАДЦАТЫЙ УРОК

48

说说聊聊

认认读读

练习

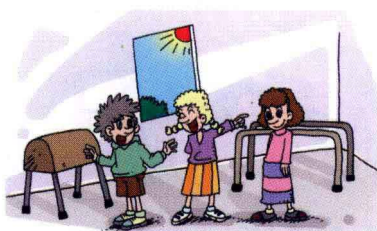
读故事



第十三课

ТРИНАДЦАТЫЙ УРОК

52



说说聊聊

认认读读

练习

长知识

第十四课 ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ УРОК

56

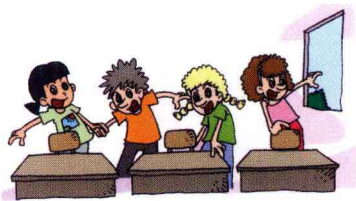
说说聊聊
认认读读
练习
画一画



第十五课 ПЯТНАДЦАТЫЙ УРОК

60

说说聊聊
认认读读
练习
读故事



复习三

ПОВТОРЕНИЕ ТРЕТЬЕ

64

读一读
完成对话
给下列词语注音
写出下列各字的部首和笔画



第十六课 ШЕСТНАДЦАТЫЙ УРОК

66

说说聊聊
认认读读
练习
读故事



第十七课 СЕМНАДЦАТЫЙ УРОК

70

说说聊聊
认认读读
练习
读故事



第十八课 ВОСЕМНАДЦАТЫЙ УРОК

74



说说聊聊
认认读读
练习
你知道吗

第十九课 ДЕВЯТНАДЦАТЫЙ УРОК

78

说说聊聊
认认读读
练习
画一画



第二十课 ДВАДЦАТЫЙ УРОК

82



说说聊聊
认认读读
练习
长知识

复习四 ПОВТОРЕНИЕ ЧЕТВЁРТОЕ

86

读一读
完成对话
连词成句
写出下列各字的部首和笔顺
看图说话



第二十一课 ДВАДЦАТЬ ПЕРВЫЙ УРОК

89



说说聊聊
认认读读
练习
读故事

第二十二课 ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ УРОК

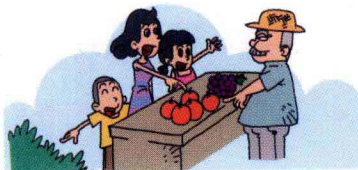
93

说说聊聊

认认读读

练习

读故事



第二十三课 ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ УРОК

97



说说聊聊

认认读读

练习

长知识

第二十四课 ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЁРТЫЙ УРОК

101

说说聊聊

认认读读

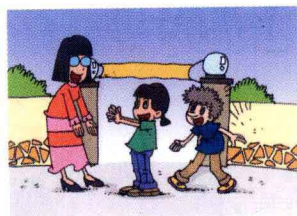
练习

画一画



第二十五课 ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ УРОК

105



说说聊聊

认认读读

练习

看图说说

复习五

ПОВТОРЕНИЕ ПЯТОЕ

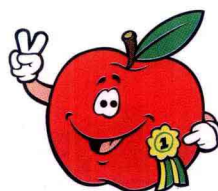
109

读一读

完成对话

连词成句

写出下列各字的部首和笔顺



词汇表 СЛОВА

111



第一课



ПЕРВЫЙ УРОК



shuō shuō liáo liáo

说说聊聊

Прочитайте диалог

wǎn shàng wáng lán hé wáng huā zài kàn diàn shì
(晚上, 王兰和王华在看电视。)

(Вечером Ван Лань и Ван Хуа смотрят телевизор.)

wáng huā jiě jie wǒ xiǎng kàn dòng huà piān

王华: 姐姐, 我想看动画片。

wáng lán hǎo de ràng wǒ zhǎo yì zhǎo

王兰: 好的, 让我找一找。

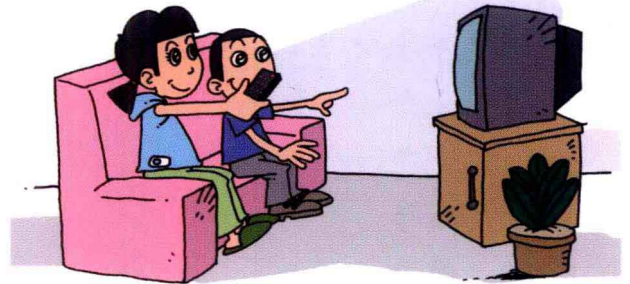
wáng huā jiù kàn zhè ge ba xiǎo māo zài zhuō lǎo shǔ
王华: 就看这个吧, 小猫在捉老鼠。

wáng lán xiǎo māo zhēn cōng míng
王兰: 小猫真聪明。

wáng huā lǎo shǔ yě hěn kě ài
王华: 老鼠也很可爱。

mā ma wáng lán wáng huā zǎo diǎnr shuì jiào ba
妈妈: 王兰、王华, 早点儿睡觉吧!

wáng huā wáng lán hǎo ba
王华、王兰: 好吧。



Ван Хуа: Сестра, я хочу посмотреть мультфильм.

Ван Лань: Хорошо. Давай посмотрим.

Ван Хуа: Вот эта программа мне нравится: кошка ловит мышь.

Ван Лань: Какая умная кошка!

Ван Хуа: А мышь тоже симпатичная.

Мама: Ван Лань, Ван Хуа, пораньше ложитесь спать!

Ван Хуа, Ван Лань: Хорошо, сейчас.



rèn rèn dū dū

认 认 读 读

Познайте и прочитайте

dòng huà piān
动 画 片 мультфильм

ràng
让 давайте

lǎo shǔ
老 鼠 мышь

cōng míng
聪 明 умный



kě ài
可 爱 симпатичный

zhuō
捉 ловить, захватить

shuì jiào
睡 觉 спать



liàn xí

练 习

Упражнения



dū yì dū
读 一 读

Прочитайте, пожалуйста.

(1) 早上
上午
中午
下午
晚上

(2) 我想看动画片。
电视。
电影。
书。

(3) 小猫真聪明。
很聪明。
真可爱。
很可爱。
非常漂亮。
很漂亮。
真漂亮。





lián cí chéng jù
连词成句

Используя данные слова и словосочетания, составьте предложения.

例如：我、看、想、电影
我想看电影。

(1) 看、想、动画片、王兰

(2) 我、让、找、找、一

(3) 真、小猫、聪明

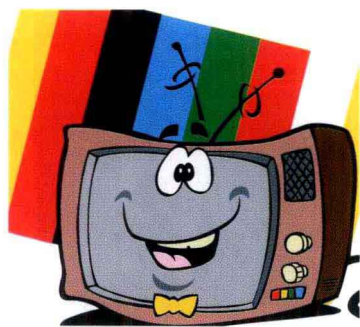
(4) 老鼠、可爱、很、也

(5) 王兰、漂亮、非常



xuǎn cí tiān kòng
选词填空

Выберите нужное слово или словосочетание и заполните пропуски.



老鼠 动画片 妹妹 电视

王兰和 () 王华在看 ()，
王华想看 ()，王兰和王华看小猫捉
()。



xiě chū xià liē gè zì de bù shǒu
写出下列各字的部首

Напишите ключи следующих иероглифов.

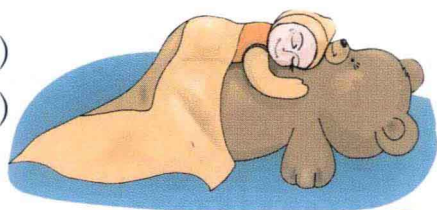
(1) 晚 ()

(2) 动 ()

(3) 让 ()

(4) 明 ()

(5) 睡 ()





shuō pú tao suān de hú li (shàng)
说 葡 萄 酸 的 狐 狸 (上)



hú li fā xiàn le yì kē pú tao
狐 狸 发 现 了 一 棵 葡 萄

shù shù shàng zhǎng mǎn le yí chuàn chuàn xiāng
树, 树 上 长 满 了 一 串 串 香

tiān měi wèi de pú tao hú li kàn zhe pú tao
甜、美 味 的 葡 萄。狐 狸 看 着 葡 萄,

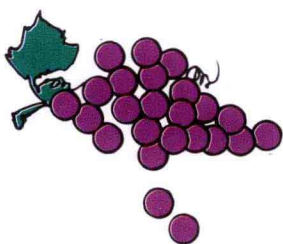
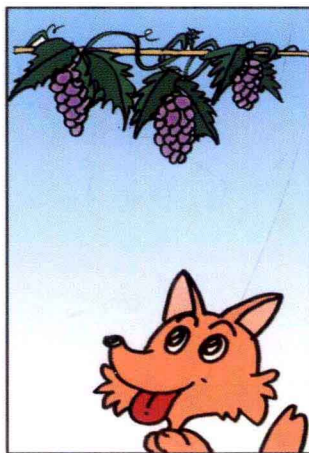
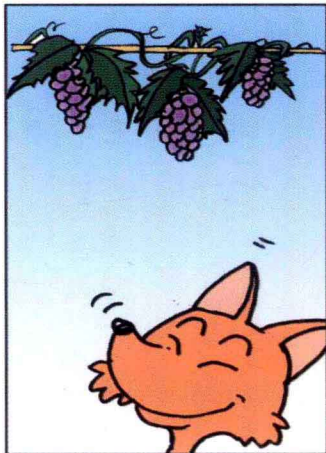
rěn bù zhù yòng shé tou tiǎn zhe zuǐ chún xīn xiǎng wā shì hǎo shí
忍 不 住 用 舌 头 舔 着 嘴 唇, 心 想: “哇! 是 好 食

wù li hú li xiàng shàng tiào le jǐ cì zǒng shì gòu bù dào shì
物 哩!” 狐 狸 向 上 跳 了 几 次, 总 是 够 不 到, 试

le hǎo jǐ cì hái shì chī bù dào
了 好 几 次 还 是 吃 不 到。

Лиса и незрелый виноград(первая часть)

Лиса заметила виноградное дерево, а на нем высоко—сладкая, вкусная гроздь винограда. Она смотрит на виноград, еле сдерживает себя, облизывает губы и думает: “Какая вкусная пища!” Лиса прыгала вверх несколько раз, но так и не достала.





第二课



ВТОРОЙ УРОК



shuō shuō liáo liáo

说说聊聊 Прочитайте диалог

wáng lán hé ān nà zài shū diàn

(王兰和安娜在书店。)

(Ван Лань и Анна в книжном магазине.)

wáng lán ān nà nǐ xǐ huān shén me shū
王兰：安娜，你喜欢什么书？

ān nà wǒ xǐ huān mǎn huà shū nǐ ne
安娜：我喜欢漫画书，你呢？

wáng lán wǒ xǐ huān gù shì shū nǐ kàn
王兰：我喜欢故事书。你看，

zhè lǐ yǒu gù shì shū
这里有故事书。

ān nà nǐ xǐ huān nǎ yì běn
安娜：你喜欢哪一本？

wáng lán zhè yì běn
王兰：这一本。

ān nà zhè běn shū shì jiǎng shén me gù shì de
安娜：这本书是讲什么故事的？

wáng lán shì jiǎng yí ge xiǎo nǚ hái er hé qī ge
王兰：是讲一个小女孩儿和七个

xiǎo āi rén de gù shì
小矮人的故事。

ān nà nà huì hěn yǒu yì si nǐ mǎi ma
安娜：那会很有意思。你买吗？

wáng lán wǒ mǎi yì běn
王兰：我买一本。

Ван Лань: Анна, тебе какие книги нравятся?

Анна: Я люблю карикатуры, а ты?

Ван Лань: Я люблю рассказы, смотри, здесь есть сказки.

Анна: Тебе какая книга понравилась?

Ван Лань: Вот эта.

Анна: О чём она?

Ван Лань: Это сказка про Белоснежку и семи гномов.

Анна: Очень интересно. Ты её купишь?

Ван Лань: Я куплю одну.

